# Arapçada Günlük Konuşma Kalıpları

# التعابير الشائعة في المحادثة العربية

إعداد

سويفي فتحي

akdem
YAYINLARI

© Eserin her türlü basım hakkı, anlaşmalı olarak Akdemistanbul
Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri Turizm Org. Tic. Ltd. Şti.'ye aittir.

**Genel Seri No:** 92
**Arapça Eğitim Serisi:** 64
**ISBN:** 978-605-4535-76-7

**Kitabın Adı**
Arapçada Günlük Konuşma Kalıpları

**Yazar**
Suwayfi Fathi

**Editör**
Prof. Dr. İlyas Karslı

**Genel Yayın Yönetmeni**
Dr. Muhammed Ağırakça

**Yayın Koordinatörü**
Şeyma Asker

**Redaksiyon**
Elif Kılıç
Yunus Yavaş

**Mizanpaj**
Tareq Allosh

**Kapak**
Wael Fathallah

**Baskı - Cilt**
ENT Matbaa Yayın Reklam
Merkezefendi Mah. Mevlana Cad.
Tercüman Sitesi A-8 Apt. No:118/54
Zeytinburnu/İstanbul
Sertifika No: 48213

4. Baskı, 2000 Adet
İstanbul, Aralık 2023

Akdemistanbul Eğitim Yayıncılık ve Danışmanlık Hizmetleri
Turizm Organizasyon Tic. Ltd. Şti.
Sertifika No: 40016

Akşemsettin Mah. Akdeniz Cad. No: 99-101
Fatih-İstanbul • Tel: (0212) 521 41 16
akdemyayinlari.com • info@akdemyayinlari.com
akdemistanbul.com.tr • info@akdemistanbul.com.tr

# الفهرس


**المُقَدِّمَةُ** ..... ٥

**الفَصْلُ الأوَّلُ: مَجَالَاتُ التَّعَابِيرِ الشَّائِعَةِ** ..... ٩

التَّحِيَّةُ عِنْدَ المُقَابَلَةِ ..... ١٠

تَعَابِيرُ السُّؤَالِ عَنِ الحَالِ وَالأخْبَارِ ..... ١١

تَعَابِيرُ الحَالِ الحَسَنَةِ وَالجَيِّدَةِ ..... ١٢

تَعَابِيرُ الفَرَحِ وَالِاطْمِئْنَانِ ..... ١٣

تَعَابِيرُ الحَالِ غَيْرِ الحَسَنَةِ ..... ١٤

تَعَابِيرُ الأسَفِ وَالحُزْنِ وَالِاعْتِذَارِ ..... ١٥

تَعَابِيرُ العَادَةِ وَأحْوَالِ الأفْعَالِ ..... ١٦

تَعَابِيرُ زَمَنِ وُقُوعِ الفِعْلِ وَوَقْتِه ..... ١٩

تَعَابِيرُ ضِيقِ الوَقْتِ وَاقْتِرَابِ الفِعْلِ ..... ٢١

تَعَابِيرُ التَّأكُّدِ مِنْ وُقُوعِ الفِعْلِ ..... ٢٢

تَعَابِيرُ الطَّلَبِ وَالسُّؤَالِ ..... ٢٣

تَعَابِيرُ التَّعْلِيلِ وَالسَّبَبِ ..... ٢٥

تَعَابِيرُ النَّتِيجَةِ وَالعَاقِبَةِ ..... ٢٧

تَعَابِيرُ المُقَارَنَةِ وَالتَّفْضِيلِ ..... ٢٨

المُقَارَنَة وَالتَّفْضِيل ..... ٢٩

تَعَابِيرُ لِشُهْرَةِ الشَّيْءِ وَمَعْرِفَتِهِ ..... ٣٠

تَعَابِيرُ المُبَالَغَةِ وَالتَّكْثِيرِ ..... ٣١

تَعَابِيرُ قِلَّةِ الِاهْتِمَامِ بِالأمْرِ وَنُدْرَتِهِ ..... ٣٣

تَعَابِيرُ التَّعَجُّبِ وَالدَّهْشَةِ ..... ٣٤

تَعَابِيرُ لِبَيَانِ التَّمَنِّي ..... ٣٦

تَعَابِيرُ النُّصْحِ وَالإرْشَادِ ..... ٣٧

تَعابيرُ التَّعْزِيزِ والتَّشْجِيْع ..... ٢٩

تَعَابِيرُ المُجَامَلَةِ وَالتَّعْزِيزِ ..... ٣٩

تَعَابِيرُ لِبَيَانِ الإمْكَانِ ..... ٤٠

تَعَابِيرُ المَشَقَّةِ وَالجُهْدِ ..... ٤١
تَعَابِيرُ لِبَيَانِ الأمْرِ فِي المُسْتَقْبَلِ ..... ٤٣
تَعَابِيرُ الاِسْتِحْسَانِ ..... ٤٤
تَعَابِيرُ لِلحِوَارِ وَ الرُّدُودِ بِالمُوَافَقَةِ ..... ٤٥
تَعَابِيرُ إِبْدَاءِ الرَّأْيِ بِالرَّفْضِ وَالمُخَالِفَةِ ..... ٤٦
تَعَابِيرُ عَرْضِ وجْهَةِ النَّظَرِ الشَّخْصِيَّةِ ..... ٤٧
تَعَابِيرُ النَّفْيِ وَ الإِنْكَارِ ..... ٤٩
تَعَابِيرُ الغَضَبِ وَالتَّحْذِيرِ ..... ٥١
تَعَابِيرُ التَّمْهِيدِ لِلمَوْضُوعِ وَالتَّهْيِئَةِ ..... ٥٢
تَعَابِيرُ لِلإِقْنَاعِ ..... ٥٣
تَعَابِيرُ لِبَيَانِ التَّأْكِيدِ ..... ٥٤
تَعَابِيرُ الظَّنِّ وَالاِحْتِمَالِ ..... ٥٦
تَعَابِيرُ لِبَيَانِ الأهَمِّيَّةِ وَالضَّرُورَةِ ..... ٥٨
تَعَابِيرُ لِبَيَانِ العِنَايَةِ وَالاِخْتِصَاصِ ..... ٦٠
تَعَابِيرُ لَفْتِ الاِنْتِبَاهِ والتَشْوِيْق ..... ٦١
تَعَابِيْرُ التَّفْصِيلِ وَالتَّوْضِيحِ ..... ٦٢
تَعَابِيْرُ لإِضَافَةِ مَعْلُومَةٍ وَزِيَادَة بَيَانٍ ..... ٦٤
تَعَابِيْرُ لتَصْحِيحِ الرَّأْيِ وَالتَوْضِيْحِ ..... ٦٦
تَعَابِيرُ الاِسْتِدْرَاكِ والمُخَالَفَة ..... ٦٨
تَعَابِيرُ لِخِتَامِ الكَلَامِ وَإِنْهَاءِ الحدِيثِ ..... ٦٩

**الفَصْلُ الثَّانِي ..... ٧١**

مَاذا نَقولُ فِي المواقِفِ والمناسَبات؟ ..... ٧٢
الأفعالُ التَّركيبِية المُلازِمَةُ لِـأنْ / أنَّ ..... ٧٤
أشهَرُ الأفعالِ والأسماءِ المُلازِمةُ لحُروفِ الجَرِّ ..... ٧٧
أدَواتُ الرَّبطِ والنَّحوِ الوَظيفِيَّة ..... ٨٦
الأمثالُ العَرَبِيَّة ..... ٩٠

**الفَصْلُ الثَّالِثُ: التَّعَابِيرُ الاصْطِلاحِيَّة ..... ٩٣**

**الفَصْلُ الرَّابِعُ: التَّعَابِيرُ القُرْآنِيَّةُ ..... ١٠٣**

# المقدمة

الحَمدُ لِلهِ رَبِّ العالَمينَ، والصَّلاةُ والسَّلامُ عَلَى مُحَمَّدٍ وآلِهِ وصَحبِهِ أجمَعينَ وبَعدُ..

فَكَثيرًا ما شَغَلَ بالي أن يَكونَ هُناكَ كِتابٌ جامِعٌ لِلتَّعابيرِ الشّائِعةِ المُستَخدَمةِ في حَياتِنا التَّواصُليّةِ يَستَطيعُ بِها طُلّابُ العَرَبيّةِ جَميعًا أن يُلِمّوا بِها ويُزيّنوا بِها كَلامَهُم ويُضَمِّنوها عِباراتِهِم ويَتَواصَلوا مَعَ غَيرِهِم دونَ وُقوعٍ لحَنٍ في الكَلامِ مَعَ إيصالِ المُرادِ.

مِن هُنا بَدَأت فِكرةُ الكِتابِ، فَكَثيرًا ما يَسأَلُ الطُّلّابُ والمُعلِّمونَ مِن غَيرِ العَرَبِ، ماذا تَقولونَ في مَعنَى كَذا أو كَذا؟ أو كَيفَ أقولُ وأُعَبِّرُ عَن هَذا المَعنَى بِالعَرَبيّةِ؟ وعِندَما يَبحَثُ المرءُ عَن الكُتُبِ المُؤَلَّفةِ في ذَلِكَ وموجَّهة لغيرِالنّاطِقينَ بِالعَرَبيّةِ لِتَمُدَّهُم بِتِلكَ المَعاني الجاريةِ عَلَى الألسِنةِ العَرَبيّةِ وتَفي بِالمَقصودِ وتُغنيهِم بِثَروةٍ لُغَويّةٍ مِن تَعابيرَ شَتَّى في مَواقِفَ مُختَلِفةٍ كَما في اللُّغاتِ الأُخرَى؛ فَإِنَّهُ يَعودُ بِخُفي حُنَين، رَغمَ أنَّ لَدَينا دِراساتٍ مُتَعَدِّدةً في القَوائِمِ الشّائِعةِ إلّا أنَّها تَنحَصِرُ في المُفرَداتِ والمُفرَدةُ بِذاتِها لا تُؤَدّي إِلَى فَهمٍ أو إفهامٍ دونَ سياقٍ حاكِمٍ لِمَعناها، وهُناكَ أيضًا بَعضُ الدِّراساتِ لِلتَّراكيبِ الشّائِعةِ إلّا أنَّها قائِمةٌ عَلَى تعدادٍ إحصائيٍّ ومَرجِعيّةٍ مَبنيّةٍ عَلَى القَواعِدِ بِحَيثُ تَدرُسُ أكثَرَ التَّراكيبِ شُيوعًا مِن حَيثُ بِنائِها القاعِدي، وهَذِهِ وتِلكَ لا تُفيدُ الطُّلّابَ كَثيرًا في طَلاقةِ التَّعبيرِ واستِخدامِ لُغةٍ وظيفيّةٍ في المواقِفِ الإجتِماعيّةِ عِلاوةً عَلَى افتِقارِنا إِلَى مُدَوَّناتٍ لُغَويّةٍ مَبنيّةٍ عَلَى المعاني.

ولَنا أن نَنظُرَ في تِلكَ الفَوائِدِ الَّتي تُحَقِّقُها هَذِهِ التَّعابيرُ بِالنِّسبةِ لِمُتَعَلِّمِ اللُّغةِ ولِمُتَحَدِّثيها:

ـ تُقَلِّلُ اللَّحنَ في كَلامِهِ فَتَدخُلُه اللُّغَويُّ قَليلٌ حَيثُ يَتَحَكَّمُ التَّعبيرُ في بِنيةِ الجُملةِ.

ـ تُعطيهِ ثَروةً لُغَويّةً تُساعِدُهُ في الطَّلاقةِ اللُّغَويّةِ في حَديثِهِ دونَ لَجلَجةٍ.

ـ يَستَطيعُ التَّعبيرَ عَنِ المعنَى الواحِدِ بِتَراكيبَ مُختَلِفةٍ.

ـ سَيُدرِكُ كَيفَ يَتَحَوَّلُ تَركيبُ الجُملةِ بِسَبَبِ عامِلٍ مِنَ العَوامِلِ فَيُكسِبُه مَلَكة التَّوظيفِ الصَّحيحِ لِلأنماطِ اللُّغَويّة.

تَبني قَواعِدَ تَركيبِ الجُملةِ العَرَبيّةِ في ذِهنِ المُتَعَلِّمِ وبِذَلِكَ يَستَطيعُ الكَلامَ بِمُحاكاةِ تِلكَ القَواعِدِ والنَّسجِ عَلَى مِنوالِها لِأنَّ غَيرَ العَرَبيِّ حينَما يَبدَأُ في إنتاجِ الكَلامِ يُسقِطُ قَواعِدَ لُغَتِهِ عَلَى العَرَبيّةِ فيما يُعرَفُ بالتَداخُلِ اللّغَويّ فَيَأتي بِتَركيبٍ غَيرِ عَرَبيٍّ وإن كانَ لَفظُهُ عَرَبيًّا.

وقَدِ استَقَت مادّةُ الكِتابِ واعتَمَدَت نِسبةَ شُيوعِها مِن:

ـ كُتُبِ تَعليمِ العَرَبيّةِ لِلنّاطِقينَ بِلُغاتٍ أُخرَى، إذ إنَّها بُنيَت عَلَى قَوائِمِ الشُّيوعِ في العَرَبيّةِ وبِالتّالي فَإنَّ التَّعابيرَ المُشتَمِلةَ عَلَيها سَتكونُ أشهَرَ التَّعابيرِ في العَرَبيّةِ فَهيَ مُقَدَّمةٌ لِغَيرِ النّاطِقينَ بِالعَرَبيّةِ، وقَد تَمَّ الانتِقاءُ مِن ٢٠ سِلسِلةٍ في تَعليمِ العَرَبيّةِ لِلنّاطِقينَ بِلُغاتٍ أُخرَى.

ـ ما يَدورُ بِكَثرةٍ عَلَى الألسِنةِ وتَستَمِعُ إلَيهِ الآذانُ مِن تَعابيرَ في وسائِلِ الإعلامِ المَسموعةِ والمَرئيّةِ والمَكتوبةِ.

ـ ما دوِّنَ في مَعاجِمِ التَّعابيرِ الإصطِلاحيّةِ وانتِقاء الشّائِعِ مِنها.

وقَدِ اشتَمَلَ الكِتابُ عَلَى ثَلاثةِ فُصولٍ:

الفَصل الأوَّل: وفيهِ اِثنانِ و أربَعونَ مَجالًا مِن تَعبيراتِ المَعاني مُمَثَّلةً في (التَّحيّة ـ الفَرَح ـ التَّعَجُّب ـ إبداء الرَّأي ـ الإنكار ـ إضافة مَعلومة ـ اِفتِتاح الكَلام ـ تَأكيد الكَلام ـ الطَّلَب والاستِفهام...).

الفَصل الثّاني: واشتَمَلَ عَلَى:

١. أشهَرِ التَّعابيرِ المُستَخدَمةِ في المَواقِفِ الاجتِماعيّةِ كَـ(التّهنِئة والتَّعزية والشُّكرِ والدُّعاءِ...).

٢. أشهَرِ الأفعالِ المُساعِدةِ المُتَعَدّيةِ بِأن والَّتي صارَت مُتَلازِماتٍ لَفظيّةً.

٣. أشهَرِ الأفعالِ والأسماءِ المُلازِمة لِحُروفِ الجَرِّ والَّتي صارَت مَعَ هَذا الحَرفِ تَعبيرًا قائِمًا.

٤. أدواتِ الرَّبط والنَّحوِ الوظيفيّة.

٥. أشهَرِ الأمثالِ الَّتي نُكثِرُ مِن تَضمينِها في أثناءِ حَديثِنا وصارَت تَعبيرًا مُتَداولًا.

الفَصل الثّالِث: واشتَمَلَ عَلَى:

أشهَرِ التَّعابيرِ الإصطِلاحيّةِ الَّتي تَدورُ عَلَى الألسِنةِ وفي نَشَراتِ الأخبارِ ووسائِلِ الإعلامِ والنَّدَواتِ.

الفَصل الرّابع: واشتَمَلَ عَلَى:

تعابير القُرآنِ الكَريمِ الّتي نُضَمِّنُها في حَديثِنا.

وغَنيٌّ عَنِ القَولِ أنَّ هَذِهِ التَّعابيرَ لَها مُستَوياتٌ عِندَ تَقديمِها فَهُناكَ تَعابيرُ تُناسِبُ كُلَّ مُستَوى في

كلِّ مَجالٍ ومَوقِفٍ، فتَمَّ تّقديمُ التَّعابيرِ الحِسّيةِ قَريبةِ المعنَى أولًا لِتكونَ تَمهيدًا لِغيرِها، واعتَمَدتُ في تَقديمِ التَّعابيرِ عَلَى وضعِها في سياقٍ لُغَويٍّ مُتَعَدِّدٍ في أكثَرَ مِن جُملةٍ بِحَيثُ يَظهَرُ مَعناهُ ويَتَّضِحُ مَغزاهُ، وكانَت الجُمَلُ سَهلةَ اللَّفظ قَريبةَ المَعنَى ليَسهُلَ فَهمُ التَّعبيرِ وكَيفيّة تَوظيفِهِ.

مُلاحَظاتٌ:

ـ يَنتَبِهُ المُتَعَلِّمُ إِلَى الفَرقِ بَينَ بَعضِ التَّراكيبِ الَّتي تُسنَدُ لِـ (أن + فِعل مُضارِع) والَّتي تُسنَدُ لِـ (أنَّ + اسم أو مَصدَر).

ـ وُرودُ تَعابيرَ أو تَراكيبَ في مَجالٍ مُعَيَّنٍ لا يَعني اقتِصارُهُا عَلَيهِ فَقَد تَتَنازَعُ في أكثَرَ مِن مَجالٍ فَأورَدتُها في أقرَبِ المجالاتِ إِذِ المهِمّ مِن ذَلِكَ مَعرِفةُ التَّركيبِ والسّياقِ الَّذي قيلَ فيهِ فَتَتِمُّ المحاكاةُ.

ـ بِاستِطاعةِ المتعَلِّمِ أن يُثريَ التَّعابيرَ بِاستِخدامِ (أن) مَرّةً مع الفِعلِ و(أنَّ) مَرّةً معَ الاسمِ أو قَد يَستَخدِمُ مُقابِلَ التَّعابيرِ أو نَفيَهُ، فَقَدَ يَنفي تَعبيرَ (مِنَ المُستَحيلِ أن) ويَضَعُ قَبلَهُ (لَيسَ) فَبَدَلًا مِن أن يَكونَ مُحالًا يَكونُ بِالإمكانِ وغَيرُ ذَلِكَ مِنَ العَوامِلِ التَّحويليّةِ.

ـ التَّكرارُ المُستَمِرُّ لِلتَّعابيرِوالمُمارَسة لَهُ مَعَ رَبطِ التَّعابيرِ بَعضِها مَعَ بَعضٍ مِن أهَمِّ الأُمورِ الَّتي تُؤتي ثِمارَ هَذا التَّعَلُّمِ فَكُلَّما تَعَلَّمَ المَرءُ تَعبيرًا ورَبَطَهُ بِآخَرَ مِمّا هو في سياقِهِ ويَنتَظِمُ في سَبيلِهِ كانَ ذَلِكَ أنجَحَ وأنجَعَ في التَّعَلُّمِ.

المُستَفيدونَ مِن هَذا الكِتابِ:

١. طُلّابُ العَرَبيّةِ مِن غَيرِ النّاطِقينَ بِها.

٢. واضِعو البَرامِجِ والمَناهِجِ التَّعليميّةِ.

٣. الصَّحَفيّونَ والمُذيعونَ والخُطَباءُ.

ومِنَ الجَديرِ بِالذِّكرِ أنَّهُ تَمَّ تَجرِبةُ هَذِهِ التَّعابيرِ عَلَى عَيِّنةٍ كَبيرةٍ مِن مُتَعَلِّمي العَرَبيّةِ لِلنّاطِقينَ بِلُغاتٍ أُخرَى مِن جِنسيّاتٍ مُختَلِفةٍ ، وقَد آتَت أُكُلها مَعَهُم واستَفادوا مِنها أيّما إِفادةٍ، وربُّما كانَ هَذا دافِعًا لِتَقييدِها والعَمَلِ عَلَى نَشرِها؛ إِذ تُمَثِّلُ هَذِهِ التَّعابيرُ عَصَبَ التَّواصُلِ اللُّغَويِّ، فَقَلَّما تَجِدُ حَديثًا يَخلو مِنها وكَيفَ يَخلُو مِن تَعابيرَ سارَت بِها الرُّكبان في الأمصارِ والأقطارِ!

واللهَ أسأَلُ أن يَنفَعَ بِها ويَرزُقَنا القَبُولَ والإِخلَاصَ إِنَّهُ سَميعٌ قَريبٌ، وآخِرُ دَعوانَا أن الحَمدُ لِله رَبِّ العَالَمينَ.

التسجيلات الصوتية

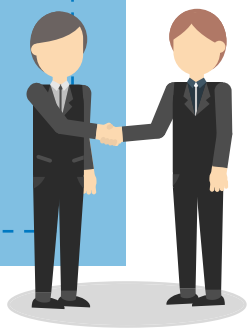
# الفَصْلُ الأوَّلُ
# مَجَالَاتُ التَّعَابِيرِ الشَّائِعَةِ

# الفَصْلُ الأوَّلُ

# مَجَالَاتُ التَّعَابِيرِ الشَّائِعَةِ

## 1 التَّحِيَّةُ عِنْدَ المُقَابَلَةِ

| التَّحِيَّةُ وَالتَّرْحِيبُ | الرُّدُودَ |
| --- | --- |
| السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. | وَعَلَيْكُم السَّلَامُ. |
| مَرْحَبًا. | مَرْحَبًا بِكَ. |
| صَبَاحُ الخَيْرِ. | صَبَاحُ النُّورِ. |
| مَسَاءُ الخَيْرِ. | مَسَاءُ النُّورِ. |
| أهْلًا وَسَهْلًا. | أهْلًا بِكَ وَمَرْحَبًا. |
| تَشَرَّفْتُ بِكَ. | الشَّرَفُ لَنَا. |
| سَعِيدٌ بِلِقَائِكَ. | وَأنَا أيْضًا. |
| فُرْصَةٌ طَيِّبَةٌ. | فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ. |
| شُكْرًا جَزِيلًا. | عَفْوًا، لا شُكْرَ عَلَى وَاجِبٍ. |
| مَعَ السَّلَامَةِ. | فِي أمَانِ اللَّهِ. |



# 2 تَعَابِيرُ السُّؤَالِ عَنْ الحَالِ وَالأَخْبَارِ

## كَيْفَ تَسِيرُ أُمُورُكَ فِي..
İşlerin nasıl gidiyor?

- العَمَلِ؟
- الحَيَاةِ؟
- الجَامِعَةِ؟

## مَاذَا بِكَ... / مَاذَا حَدَثَ...
Neyin var? Ne oldu?

- يَا صَدِيقِي؟
- اليَوْمَ؟
- الآنَ؟

## هَل مِنْ جَدِيدٍ اليَوْمَ فِي..
Bugün yeni bir şey / durum var mı?

- الدِّرَاسَةِ؟
- الحَيَاةِ؟
- الأَخْبَارِ؟

## مَاذَا يَجْرِي فِي....؟
...de neler oluyor?

- البَيْتِ؟
- العَمَلِ؟
- الشَّارِعِ؟

## هَل هُنَاكَ مُشْكِلَةٌ فِي..
...de bir sorun mu var? / ...de bir sorun var mı?

- البَيْتِ؟
- الجَامِعَةِ؟
- العَمَلِ؟

# 3 تَعَابِيرُ الحَالِ الحَسَنَةِ وَالجَيِّدَةِ

| | |
|---|---|
| بِخَيْرٍ والحَمْدُ لِلّهِ. / .. كَمَا تُحِبُّ<br>İyidir elhamdülillah, nasıl istersen. | كَيْفَ أنتَ؟<br>كَيْفَ حَالُكَ؟<br>كَيفَ أُمُورُكَ؟ |
| فِي نِعْمَةٍ... وَالحَمْدُ لِلّهِ<br>Hamdolsun, durum iyi. | أنَا.<br>صِحَّتِي.<br>أوْلَادِي. |

| | |
|---|---|
| كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ.<br>Her şey yolunda | هَل كُلُّ شَيْءٍ عَلَى مَا يُرَامُ؟<br>كَيْفَ الحَالُ والمالُ وَالعِيَالُ؟<br>مَا أخْبَارُكَ و أحْوَالُكَ؟ |

| | |
|---|---|
| أنَا فِي أحْسَنِ حَالٍ<br>Ben çok iyi durumdayım. | كَيْفَ أُمورُكَ؟<br>كَيْفَ صِحَّتُكَ الآنَ؟<br>كَيْفَ حَيَاتُكَ؟ |
| الحَمْدُ لله... عَلَى كُلِّ حَالٍ<br>Her durumda Allah›a hamdolsun | كَيْفَ صِحَّتُكَ؟<br>مَا أحْوَالُكَ؟<br>كَيْفَ تَسِيرُ أُمُورُكَ؟ |

# 4 تَعَابِيرُ الفَرَحِ وَالِاطْمِئْنَانِ

## أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا بِـ...
Ben gerçekten ...e/le çok mutluyum.

- العُطْلَةِ.
- رُؤْيَتِكَ.
- زِيَارَتِكَ.

## أَنَا فِي غَايَةِ السُّرُورِ بِـ...
...dolayısıyla ben gerçekten çok sevinçliyim

- العَمَلِ.
- هذا الجَوّ.
- الرِّحْلَةِ.

## مِمَّا يَمْلَأُ القَلبَ فَرَحًا...
Gönüle neşe veriyor.

- زِيَارَةُ جَدِّي لَنَا.
- أَنْ أَزُورَ الكَعْبَةَ الشَّرِيفَةَ.
- أَنَّ كُلَّ أَصْدِقَائِي قَدْ نَجَحُوا.

## إِنَّهُ مِن دَوَاعِي سُرُورِي أَنْ...
...sevincimi artırıyor. ...bana sevinç veriyor.

- أكونَ بَيْنَكُم.
- أَزُورَ الآثَارَ القَدِيمَةَ.
- أُقَابِلَ صَدِيقِي القَدِيمَ.

## كَادَ قَلبِي يَطِيرُ...
Neşeden kalbim havalara uçuyordu.

- عِندَمَا سَمِعْتُ خَبَرَ نَجَاحِي.
- عِنْدَمَا وَافَقَتْ خَطِيبَتِي عَلَى الزَّوَاجِ.
- عِنْدَما فُزْتُ فِي المُسابَقَةِ.

## لَيْسَ هُنَاكَ أَجْمَلُ مِنْ...
...den daha güzeli yok. ...den daha güzeli olamaz.

- رُؤْيَةِ الشَّمْسِ وَقْتَ الغُرُوبِ.
- سَمَاعِ القُرْآنِ الكَرِيمِ.
- جُلُوسِ الأُسْرَةِ جَمِيعًا عَلَى العَشَاءِ.

## فَانْشَرَحَ لَهُ صَدْرِي...
Gönlüm ferahladı. İçim rahatladı.

- سَمِعْتُ القُرْآنَ فَانْشَرَحَ لَهُ صَدْرِي.
- رَأَيْتُ الشَّقَّةَ فَانْشَرَحَ لَهَا صَدْرِي.
- كَلِمَةُ الحَقِّ يَنْشَرِحُ لَهَا صَدْرِي.

## أَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي...
İçimi ferahlattı.

- نَجَحْتُ فِي الِامْتِحَانِ فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- خَرَجَ وَالِدِي مِنَ المُسْتَشْفَى فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.
- فَازَ فَرِيقِي بِالكَأْسِ فَأَثْلَجَ ذَلِكَ صَدْرِي.

# 5 تَعَابِيرُ الحَالِ غَيْرِ الحَسَنَةِ

İyi değilim, çünkü ben …

**لَسْتُ عَلَى مَا يُرَامُ فَأَنَا …**

- مَرِيضٌ.
- كَسْلَانُ.
- خَائِفٌ.

…de ağrı hissediyorum.

**أَشْعُرُ بِأَلَمٍ فِي …**

- رَأْسِي.
- عَيْنِي.
- يَدِي.

…duymaya / hissetmeye başladım.

**قد بَدَأْتُ أَشْعُرُ بِـ …**

- المَلَلِ.
- التَّعَبِ.
- البَرْدِ.

…le karşı karşıyayım…hissediyorum … duyuyorum.

**أَنَا أُعَانِي مِنْ …**

- صُدَاعٍ.
- إِسْهَالٍ.
- مُشْكِلَاتٍ.

…güç yetiremez oldum. …gücüm kalmadı.

**أَصْبَحْتُ غَيْرَ قَادِرٍ عَلَى …**

- المَشْيِ جَيِّدًا.
- العَمَلِ.
- التَّفْكِيرِ.

…le meşgulüm. …le ilgileniyorum.

**أَنَا مَشْغُولٌ بِـ …**

- العَمَلِ.
- الدِّرَاسَةِ.
- بَعْضِ الأُمُورِ الخَاصَّةِ.